

# ЗУБР



**ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, п/я 36**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

**ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митиці 2, п/с 36**

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається.

**«ЗУБР ОВК» ЖШҚ РЕСЕЙ, Мәскеу облысы, Мытищи қаласы 2, п/ж 36**

Өндіруші алдынала ескертусіз құралдың мінездемесіне өзгертулерді қабылдауға құқылы. Көрсетілген суретте міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген қателіктер жауапкершілікке тартылмайды.

[www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)

Версия: 011113

## Руководство по эксплуатации

### Отвертка аккумуляторная

30-3,6-Ли | 30-3,6-Ли Б | 30-3,6-Ли КН43

Русский язык | 3

Украинский язык | 11

Казахский язык | 19



**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки;
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

---

## Назначение и область применения

---

Отвертка аккумуляторная предназначена для заворачивания (отворачивания) винтов, саморезов, шурупов.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Инструкции по безопасности» и Приложение «Общие инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для непродолжительных работ в бытовых условиях в районах с умеренным климатом с характерной температурой от +1 °С до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого

воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- ▶ Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004 / 2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9, ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия

**Технические характеристики**

Артикул	ЗО-3.6-Ли	ЗО-3.6-Ли Б	ЗО-3.6-Ли КН43
Напряжение аккумулятора, В	3,6	3,6	3,6
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Емкость аккумулятора, мА·ч	1500	1500	1500
Частота вращения, об/мин	200	200	200
Максимальный крутящий момент, Н·м	3	3	3
Время зарядки аккумулятора, ч	3–5	3–5	3–5
Напряжение питания зарядного устройства, В/Гц	220/50	220/50	220/50
Регулировка крутящего момента, положений	6+1	6+1	6+1
Подсветка рабочего места	есть	есть	есть
Реверс	есть	есть	есть
Изменение угла рукоятки	есть	есть	есть
Индикатор заряда батареи	есть	есть	есть
Блокировка шпинделя	есть	есть	есть
Фиксация сменного инструмента	есть	есть	есть
Уровень звукового давления (к=3), дБ	76	76	76
Уровень звуковой мощности (к=3), дБ	85	85	85
Среднеквадратичное виброускорение (к=1.5), м/с <sup>2</sup>	1.87	1.87	1.87
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II	II	II
Масса, кг	1	1	1,3
Срок службы, лет	5	5	5

**Комплект поставки**

Аккумуляторная отвертка	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Зарядное устройство	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Держатель для бит	1 шт.	—	1 шт.
Биты 25 мм (PH1, PH2, PH3, SL4, SL5, SL6)	6 шт.	—	28 шт.
Биты 45 мм	2 шт.	4 шт.	4 шт.
Сверла (2, 2.5, 3 мм)	3 шт.	—	2 шт.
Головки	—	—	8 шт.
Металлическая коробка	1 шт.	—	—
Кейс	—	—	1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.	1 экз.	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.	1 экз.	1 экз.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

## Инструкции по применению

### Устройство

- 1 Корпус
- 2 Рукоятка
- 3 Фиксатор патрона
- 4 Выключатель
- 5 Гнездо подключения зарядного устройства
- 6 Индикатор заряда батареи
- 7 Кнопка фиксатора рукоятки
- 8 Выключатель подсветки
- 9 Переключатель реверса
- 10 Кнопка проверки заряда аккумулятора
- 11 Муфта регулировки крутящего момента
- 12 Светодиод подсветки
- 13 Индикатор процесса зарядки

### Подготовка к работе

Аккумуляторная батарея не заряжалась на заводе-изготовителе. Поэтому перед первым использованием изделия **ОБЯЗАТЕЛЬНО** зарядите батарею.

Для этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку, а штекер – в зарядное гнездо 5.

Зарядное устройство полностью заряжает батарею за 3–5 часов. О процессе заряда батареи свидетельствует индикатор 13.

**Примечание!** Процесс зарядки контролируется пользователем самостоятельно пропорционально времени заряда полностью разряженной батарее. В любом случае, во избежание повреждения, не оставляйте изделие заряжаться более, чем на восемь часов.

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Во избежание выхода из строя, батарея имеет встроенный термовыключатель.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.

По окончании заряда выньте штекер зарядного устройства из гнезда шуруповерта, зарядное устройство – из сети.

**Примечание!** Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена в любое время без отрицательного влияния на срок службы. Прекращение зарядки в любое время также не наносит ей вреда.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** изделие с разряженной батареей. Перед хранением **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

Установите в патрон рабочий инструмент, для чего оттяните фиксирующую втулку 3 патрона назад до упора и установите инструмент в патрон. Отпустите втулку. Убедитесь в надежной фиксации инструмента (попыткой вынуть его из патрона).

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**В процессе работы сменный инструмент может сильно нагреваться. При необходимости извлечения дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.**

**Примечание!** Изделие снабжено фиксатором шпинделя, который фиксирует патрон от проворачивания, когда шурупверт не включен. Это позволяет Вам докручивать крепежные изделия, поворачивая непосредственно изделие во круг оси крепежа (при выключенном изделии).

Для замены инструмента оттяните фиксирующую втулку 3 патрона, извлеките ненужный более инструмент и установите новый.

На вашей дрели установлена муфта ограничения момента при заворачивании крепежных изделий. Муфта имеет 6 установок момента срабатывания ограничителя и положение без ограничения момента – для сверления. Это позволяет регулировать момент затяжки крепежных изделий в зависимости от вида работ (компьютерная и бытовая техника, сборка мебели, отделочные и строительные работы) и применяемых материалов (дерево, пластик, гипсокартон, металлические профили), чтобы не испортить материал и не развальцевать шлицы крепежного изделия и инструмента.

Установите момент ограничения затяжки в зависимости от вида предстоящей работы. Для сверления установите регулятор 11 в положение

Для выбора направления вращения инструмента установите переключатель реверса 9 в одно из следующих положений:

- ▶ полностью утоплен справа – патрон вращается в направлении по часовой стрелке;

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер  
\_\_\_\_\_ фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер  
\_\_\_\_\_ фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер  
\_\_\_\_\_ фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

- ▶ полностью утоплен слева – патрон вращается в направлении против часовой стрелки.

### ▲ ВНИМАНИЕ

При нахождении переключателя в промежуточном положении клавиша включения заблокирована. В этом случае НЕ ПРИЛАГАЙТЕ усилий, чтобы включить изделие – это повлечет повреждение изделия.

В зависимости от вида работы, установите рукоятку в необходимое положение. Для этого нажмите кнопку 7 и поверните рукоятку:

- ▶ по часовой стрелке – в горизонтальное положение;
- ▶ против часовой стрелки – в вертикальное положение.

Ваше изделие оснащено светодиодом 3 подсветки рабочего места. Для включения подсветки нажмите кнопку 8.

На Вашем изделии установлены индикаторы, которые позволяют контролировать степень заряда аккумуляторной батареи. Для проверки нажмите кнопку 10. Индикаторы 6 покажут состояние батареи.




В случае неполного заряда зарядите аккумуляторную батарею.

## Порядок работы

Включение изделия производится нажатием на клавишу включения 4.

При заворачивании и отворачивании крепежных изделий, а также при сверлении, держите изделие перпендикулярно поверхности, с которой Вы работаете.

Во время работы на режиме сверления , т. е. без ограничения момента, может произойти блокировка вращения рабочего инструмента. При этом сработает защита от перегрузки, которая отключит подачу напряжения на двигатель. Для возобновления работы отпустите и снова нажмите клавишу включения.

С целью предотвращения повреждения аккумуляторной батареи от глубокого разряда, на

ней установлена защита от чрезмерного падения напряжения. Поэтому во время работы с повышенной нагрузкой при достаточно разряженной батарее возможно отключение двигателя и останов инструмента.

**Примечание!** Через некоторое время, возможно, шуруповерт снова заработает, т. к. батарея немного восстановит заряд. Однако, дальнейшая работа в таком режиме является неблагоприятной для аккумуляторной батареи.

Во избежание выхода батареи из строя не используйте ее более, но поставьте на зарядку.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения батареи, НЕ ХРАНИТЕ изделие с разряженной батареей. После использования ПОЛНОСТЬЮ зарядите аккумулятор.

При перерывах или по окончании работы выключите изделие, отпустив клавишу 4. При отпуске клавиши выключателя, благодаря электромагнитному тормозу, шпиндель мгновенно останавливается.

## Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению зарядного устройства изделия.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10–20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете запах гари или повышенную вибрацию, выключите изделие и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Обеспечьте хорошее освещение рабочего места. Светодиод является вспомогательным и предназначен для подсветки в труднодоступных местах или при отсутствии освещения.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия. Интенсивная эксплуатация и повышенные нагрузки снижают срок службы изделия.

При разряде аккумуляторной батареи уменьшается развиваемый ею момент. Поэтому при закручивании или откручивании очередного крепежного

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
қызмет көрсету органдарымен топтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливá вiдмiтки  
Айырықша белгілер

М.П.

Издeлиe  
Вирiб  
Құрал

Дата продажi  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

D

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
қызмет көрсету органдарымен топтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливá вiдмiтки  
Айырықша белгілер

М.П.

Издeлиe  
Вирiб  
Құрал

Дата продажi  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

E

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
қызмет көрсету органдарымен топтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливá вiдмiтки  
Айырықша белгілер

М.П.

Издeлиe  
Вирiб  
Құрал

Дата продажi  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

F

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Кызмет көрсету орталыгы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Кызмет көрсету орталыгы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Кызмет көрсету орталыгы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

изделия, при возрастании сопротивления, ограничитель муфты может не сработать (вследствие недостатка крутящего момента на валу) и двигатель, находясь под напряжением, остановится.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Этот режим является коротким замыканием для электрического двигателя и может привести к повреждению двигателя и аккумуляторной батареи. Во избежание выхода изделия из строя **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** работу в таком режиме.

Используйте **ТОЛЬКО** прилагаемое зарядное устройство.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Использование зарядного устройства с другими характеристиками (напряжение, ток заряда) может привести к выходу из строя батареи, самого зарядного устройства и изделия в целом.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** изделие с разряженной батареей. После использования **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

Периодически очищайте от грязи поверхности и вентиляционные отверстия изделия.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все прочие работы, в том числе ремонтные, должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить инструмент и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказались или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Инструкции по безопасности

Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие и кабель на видимые механические повреждения.

Не заряжайте аккумуляторную батарею зарядным устройством с другими характеристиками (напряжение, ток заряда) – это может привести к недозаряду, перезаряду, перегреву, взрыву батареи, повреждению зарядного устройства или изделия в целом.

В процессе работы возможен сильный нагрев сменного инструмента. При необходимости извлечения дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.

При некоторых работах изделие может передавать на оператора вибрацию. Во избежание ущерба здоровью делайте перерывы в работе и ограничивайте общее время работы с изделием.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

- 1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№ 2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.
- 2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

### Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

### Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной

деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».

Регистрация осуществляется только на сайте производителя [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента и корректной регистрации инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условий, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок
- г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку
- д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
Кызмет керсету оригинальмен толтырылады

**A**

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особий відмітки  
Айрықша белгілер

**M.П.**



ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**A**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
Кызмет керсету оригинальмен толтырылады

**B**

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особий відмітки  
Айрықша белгілер

**M.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**B**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
Кызмет керсету оригинальмен толтырылады

**C**

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особий відмітки  
Айрықша белгілер

**M.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**C**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер



## Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
Приемку произвел	(штамп приемщика) <b>КОНТРОЛЕР № 5</b>
Упаковку произвел	(штамп упаковщика) <b>УПАКОВЩИК № 3</b>

## Гарантийный талон

Изделие Виріб Құрал			
Модель Өрнек Модель		№ изделия № Виробу Құрал №	
Торговая организация Торговельна організація Сауда мекемесі			
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты			

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушы қолы	<b>М.П.</b>
--	-------------

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей

ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пильные цепи, пильные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента

на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Разряжена батарея	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Переключатель реверса в промежуточном положении	Переведите переключатель в крайнее положение
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен двигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Даже при полном нажатии клавиши включения вал не вращается (при этом слышен писк) или не работает на полную мощность	Низкое напряжение батареи	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Повреждение или заклинивание редуктора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие останавливается при работе	Заклинивание инструмента	Освободите инструмент
	Срабатывание защиты от перегрузки	Уменьшите нагрузку
	Срабатывание защиты от глубокого разряда батареи	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Срабатывание термозащиты батареи	Дождитесь остывания батареи
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Засорение вентиляционных отверстий	Очистите вентиляционные отверстия
Батарея быстро разряжается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки	Увеличьте время зарядки
	Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи	Обратитесь в сервисный центр для замены батареи
	Недостаточный заряд из-за срабатывания термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство
	Длительное хранение батареи в разряженном состоянии	Обратитесь в сервисный центр для замены батареи
	Внутреннее замыкание в батарее	Обратитесь в сервисный центр для замены батареи
Батарея не заряжается полностью	Неисправность зарядного устройства	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в батарее	Обратитесь в сервисный центр для замены батареи
	Срабатывание термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство
Не горит светодиод подсветки	Неисправность светодиода, выключателя или цепи питания	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
Құрал қосылмаған жағдайда	Батарея тоқтан айырылған	Кернеуді тексеріңіз, және қажет болса, батареяны зарядтаңыз.
	Реверс ауыстырып-қосқышының аралық күйде болған жағдайда	Ауыстырып-қосқышты соңғы ретке ауыстырыңыз
	Ажыратқыш бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Қозғалғыш бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Қосқыш батырмасын толық басқанға қарамастан білік айнамайды (осы орайда шикыл естіледі) немесе толық қуат мөлшерінде істемейді	Батареяның төменгі кернеуі	Кернеуді тексеріңіз және қажет болса батареяны зарядтаңыз
	Орама немесе қозғалтқыш орамасының үзігі жанған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Редуктордың зақымдалуы немесе сына-лануы	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Құрал жұмыс барысында тоқтайды	Аспаптың сыналануы	Аспапты босатыңыз
	Шамадан тыс жүктемеден сақтану	Жүктемені азайтыңыз
	Батарея шамадан тыс зарядтануынан сақтану	Кернеуді тексеріңіз және қажет болса, батареяны зарядтаңыз
	Батареяның термосақтандырғышының алдын алу	Батареяның сууын күтіңіз
Құрал қызады	Интенсивті жұмыс режимі, максималды жүктемесі бар жұмыс	Жұмыс режимін өзгертіңіз, жүктемені азайтыңыз
	Орама немесе қозғалтқыш орамасының үзігі жанған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Ауа жаңалағыш тетіктерінің ластануы	Ауа жаңалағыш тетіктерін тазартыңыз
Батарея тез тоқтан айырылады	Интенсивті жұмыс режимі, максималды жүктемесі бар жұмыс	Жұмыс режимін өзгертіңіз, жүктемені азайтыңыз
	Батарея аз уақыт ішінде жеткіліксіз зарядталуы	Зарядталу уақытын ұлғайтыңыз, толық зарядталуын күтіңіз (көрсеткіш бойынша)
	Батарея сыйымдылығының жеткіліксіз зарядталуы	Батареяны ауыстырыңыз
	Батарея термосақтауының болуының жеткіліксіз зарядталуы (бөтен зарядтау құралын пайдаланған жағдайда)	Берілген зарядтау құралын қолданыңыз
	Ұзақ уақыт ішінде заряды жоқ батареяны сақтау	Батареяны ауыстырыңыз
	Батареяның ішкі сыналануы	Батареяны ауыстырыңыз
Батарея толық зарядталынбайды	Зарядтау құралының бұзылуы	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Батареяның ішкі сыналануы	Батареяны ауыстырыңыз
	Батарея термосақтауының іске қосылуы(бөтен зарядтау құралын пайдаланған жағдайда)	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Жарық беретін жарық диоды жанбайды	Жарық диодтың, ажыратқыш немесе тоқ көзін тізбегі істен шығуы	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз

## Шановний покупець!

При покупці виробу:

- ▶ вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання;
- ▶ переконаєтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в нім вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

Пам'ятаєте! Виріб є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

## Призначення і сфера застосування

Викрутка акумуляторна призначена для завершення (відвертання) гвинтів, саморізів, шурупів.

Уважно вивчіть цей посібник по експлуатації, у тому числі розділ «Інструкції по безпеці» і Застосування «Загальні інструкції по безпеці». Лише так Ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Виріб призначений для нетривалих робіт в побутових умовах в районах з помірним кліматом з характерною температурою від +1°C до +40°C, відносною вологістю повітря не більше 80%

і відсутністю прямої дії атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

Виріб відповідає вимогам:

- ▶ Технічного регламенту Митного союзу ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного устаткування» ст. 4, абзаци 1-5, 9, ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів» ст. 4, абзаци 2, 3.

Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

У зв'язку з продовженням роботи по удосконаленню виробу, виробник залишає за собою право вносити до його конструкції незначні зміни, не відбиті в цьому посібнику і виробі, що не впливають на ефективну і безпечну роботу.

## Технічні характеристики

Артикул	ЗО-3.6-Ли	ЗО-3.6-Ли Б	ЗО-3.6-Ли КН43
Напруга акумулятора, В	3,6	3,6	3,6
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Ємкість акумулятора, мА·г	1500	1500	1500
Частота обертання, об/хв	200	200	200
Максимальний момент, що крутить, Н·м	3	3	3
Час зарядки акумулятора, г	3–5	3–5	3–5
Напруга живлення зарядного пристрою, В/Гц	220/50	220/50	220/50
Регулювання моменту, що крутить, положень	6+1	6+1	6+1
Підсвічування робочого місця	єсть	єсть	єсть
Реверс	єсть	єсть	єсть
Зміна кута рукоятки	єсть	єсть	єсть
Індикатор заряду батареї	єсть	єсть	єсть
Блокування шпинделя	єсть	єсть	єсть
Фіксація змінного інструменту	єсть	єсть	єсть
Рівень звукової потужності (к=3), дБ	76	76	76
Рівень звукового тиску (к=3), дБ	85	85	85
Середньоквадратичне віброприскорення (к=1.5), м/с <sup>2</sup>	1.87	1.87	1.87
Клас безпеки по ГОСТ 12.2.007.0-75	II	II	II
Маса, кг	1	1	1,3
Термін служби, років	5	5	5

## Комплект поставки

Акумуляторна викрутка	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Зарядний пристрій	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Тримач для біт	1 шт.	—	1 шт.
Біти 25 мм (PH1, PH2, PH3, SL4, SL5, SL6)	6 шт.	—	28 шт.
Біти 45 мм	2 шт.	4 шт.	4 шт.
Свердла (2, 2,5, 3 мм)	3 шт.	—	2 шт.
Голівка	—	—	8 шт.
Металева коробка	1 шт.	—	—
Кейс	—	—	1 шт.
Інструкції по безпеці	1 екз.	1 екз.	1 екз.
Керівництво по експлуатації	1 екз.	1 екз.	1 екз.

## ⚠ УВАГА

Переконайтеся у відсутності пошкоджень інструменту і комплекту деталей, які могли виникнути при транспортуванні.

және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күйю.

г) Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану

д) Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу «ЗУБР» түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектерді қолдану салдарынан құралдың істен шығуы

е) Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғалдылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсу, сонымен қатар дұрыс емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

ж) Қалыпты тозудың салдарынан істен шыққан бұйымдар, тез тозатын бөлшектер және шығын заттар, сондай-ақ жетек белбеулер, акумулятор блоктары, оқпандар, бағыттауыш роликтер, сақтау былғарылар, цангалар, патрондар, етектер, ара шынжырлары, ара шиналары, жұлдызшалар, шиналар, бұрыштық щеткалар, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге раналған қармақ баулар ж.т.с.с. жатады.

з) Құралдың құрылғысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

и) Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға өсерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

4) Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою «ЗУБР» компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады.

5) Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады. Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген ([www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) сайтында) қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген растайтын кепілдікті талонмен қоса өкеліңіз немесе жіберіңіз. Жоғарыда аталған құралды тіркеу негізінде кеңейтілген 60 айлық немесе 36 айлық кепілдік жарамды болса, кеңейтілген кепілдіктің тіркелу сертификатын көрсетіңіз.

Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға сатып алушы жауапкершілік тартады.

6) Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа да шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.

7) Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.

8) Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

## Кепілдеме міндеттемелері

Біз ерқашанда біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдік жөндеу жұмыстарын мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл жайлы «ЗУБР» қолдау қызметіне мына электрондық мекен-жай бойынша хабарласа аласыз: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru)

Бұл кепіл сатып алушының сатып алу-сату келісім шарт бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз «ЗУБР» құралдарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

1) Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті (№ 2–8) қарастырылған кепілдік мерзім ішінде материал немесе өндірушінің ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау.

2) Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының сатып алу күнінен басталады.

### Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды тұрмыстық жағдайда, жеке қолданылған жағдайда 36 айды құрайды.

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 12 айды құрайды.

### Кеңейтілген кепілдік

15.02.2012 жылы сатып алынған кепілдікті мерзім барлық электр құралдарына тұрмыстық жағдайда қолданылса, 60 айға дейін ұзартылады және құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 36 айға дейін ұзартылады.

Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде «ЗУБР» компаниясының сайтында тіркелген жағдайда ғана қарастырылады.

Кепілдік бұйымдарға, қосымша бөлшектерге және шығындалған материалдарға, яғни өздігінен тозғандықтан, соның ішінде жетек бөлбеулері, аккумулятор блогтары, зарядтау құралдары, көмір щеткалары, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге арналған қармақ бауға ж.т.б. жатады.

Тіркелу тек қана [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) өндірушінің сайтындағы Сервис бөлімінде ғана орындалады. Белгілі бір құралдың және белгілі бір құралдың тіркелуін кеңейтілген кепілдік бағдарламасында қатысуды растайтын тіркелу сертификаты болып табылады, оны тіркелу кезінде принтер арқылы басып шығару қажет. Тіркелу сатып алушының тіркелу кезінде жеке мәліметтерін сақтау рұқсатынан кейін ғана мүмкін болады.

3) Кепілдік келесідей жағдайларға қарастырылмайды:

а) Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулары болып табылады.

б) Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жүктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды.

в) Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың істен шығуы, бөлшектердің

## інструкції по експлуатації

### Пристрій

- 1 Корпус
- 2 Рукоятка
- 3 Фіксатор патрона
- 4 Вимикач
- 5 Гніздо підключення зарядного пристрою
- 6 Індикатор заряду батареї
- 7 Кнопка фіксатора рукоятки
- 8 Вимикач підсвічування
- 9 Перемикач реверсу
- 10 Кнопка перевірки заряду акумулятора
- 11 Муфта регулювання моменту, що крутить
- 12 Світлодіод підсвічування
- 13 Індикатор процесу зарядки

### Підготовка до роботи

Акумуляторна батарея не заряджалася на заводі-виробнику. Тому перед першим використанням виробу **ОБОВ'ЯЗКОВО** зарядіть батарею.

Для цього вставте вилку зарядного пристрою в розетку, а штекер – в зарядне гніздо 5.

Зарядний пристрій повністю заряджає батарею за 3–5 годин. Про процес заряду батареї свідчить індикатор 13.

**Примітка!** Процес зарядки контролюється користувачем самостійно пропорційно часу заряду повністю розрядженої батареї. В будь-якому разі, щоб уникнути пошкодження, не залишайте виріб заряджати більш ніж на вісім годин.

Нагрівання батареї в процесі зарядки є нормальним. Для уникнення виходу виходу зі строю, батарея має вбудований термовимикач.

### ⚠ УВАГА

**Для запобігання тепловим травмам не торкайтеся до батареї, що знаходиться на зарядці.**

Після закінчення заряду вийміть штекер зарядного пристрою з гнізда викрутки, зарядний пристрій – з мережі.

**Примітка!** Літій-Іонна акумуляторна батарея може бути заряджена у будь-який час без негативного впливу на термін служби. Припинення зарядки у будь-який час також не наносити їй шкоди.

### ⚠ УВАГА

**Щоб уникнути пошкодження батареї, НЕ ЗБЕРІГАЙТЕ виріб з розрядженою батареєю. Перед зберіганням ПОВНІСТЮ зарядіть акумулятор.**

Встановіть в патрон робочий інструмент, для чого відтягніть фіксуєчу втулку 3 патрону назад до упору і встановіть інструмент в патрон. Відпустіть втулку. Переконайтеся в надійній фіксації інструменту (спробою вийняти його з патрона).


### ⚠ УВАГА

**В процесі роботи змінний інструмент може сильно нагріватися. При необхідності витягання діждіться його охолодження або виставте захисні рукавички.**

**Примітка!** Виріб забезпечений фіксатором шпинделя, який фіксує патрон від повертання, коли викрутка не включена. Це дозволяє Вам докручувати кріпильні вироби, повертаючи безпосередньо виріб довкола осі кріплення (при виключеному виробі).

Для заміни інструменту відтягніть фіксуєчу втулку 3 патрону, витягніть непотрібний більш інструмент і встановіть новий.

На вашій викрутці встановлена муфта обмеження моменту при завершенні кріпильних виробів. Муфта має 6 установок моменту спрацьовування обмежувача і положення без обмеження моменту – для свердління. Це дозволяє регулювати момент затягування кріпильних виробів залежно від вигляду робіт (комп'ютерна і побутова техніка, збірка меблів, обробні і будівельні роботи) і живих матеріалів (дерево, пластик, гіпсокартон, металеві профілі), аби не зіпсувати матеріал і не розвальцьовувати шліци кріпильного виробу і інструменту.

Встановіть момент обмеження затягування залежно від виду майбутньої роботи. Для свердління встановіть регулювальника 11 в положення .

Для вибору напрямку обертання інструменту встановіть перемикач реверсу 9 в одне з наступних положень:

- ▶ повністю втоплений справа – патрон обертається в напрямі за годинниковою стрілкою;
- ▶ повністю втоплений зліва – патрон обертається в напрямі проти годинникової стрілки.

### ▲ УВАГА

При знаходженні перемикача в проміжному положенні клавіша включення заблокована. В цьому випадку **НЕ ПРИКЛАДАЙТЕ** зусиль, аби включити виріб – це спричинить пошкодження виробу.

Залежно від виду роботи, встановіть рукоятку в необхідне положення. Для цього натискуйте кнопку 7 і оберніть рукоятку:

- ▶ за годинниковою стрілкою – в горизонтальне положення;
- ▶ проти годинникової стрілки – у вертикальне положення.

Ваш виріб оснащений світлодіодом 3 підсвічування робочого місця. Для включення підсвічування натискуйте кнопку 8.

На Вашому виробі встановлені індикатори, які дозволяють контролювати міру заряду акумуляторної батареї. Для перевірки натискуйте кнопку 10. Індикатори 6 покажуть стан батареї.



В разі неповного заряду зарядіть акумуляторну батарею.

## Порядок роботи

Включення виробу проводиться натисненням на клавішу включення 4.

При завертанні і відвертанні кріпильних виробів, а також при свердлінні, тримайте виріб перпендикулярно поверхні, з якою Ви працюєте.

Під час роботи на режимі свердління, тобто без обмеження моменту, може статися блокування обертання робочого інструменту. При цьому спрацює захист від перевантаження, який відключить подачу напруги на двигун. Для відновлення роботи відпустіть і знову натискуйте клавішу включення.

З метою запобігання пошкодженню акумуляторної батареї від глибокого розряду, на ній встановлений захист від надмірного падіння напруги. Тому під час роботи з підвищеним навантаженням при досить розрядженій батареї можливе відключення двигуна і зупинка інструменту.

**Примітка!** Через деякий час, можливо, викрутка знову запрацює, оскільки батарея трохи відновить заряд. Проте, подальша робота в такому режимі є несприятливою для акумуляторної батареї.

Щоб уникнути виходу батареї зі строю, не використовуйте її більш, але поставте на зарядку.

### ▲ УВАГА

Щоб уникнути пошкодження батареї, **НЕ ЗБЕРІГАЙТЕ** виріб з розрядженою батареєю. Після використання **ПОВНІСТЮ** зарядіть акумулятор.

При перервах або після закінчення роботи вимкніть виріб, відпустивши клавішу 4. При відпуску вимикача, завдяки електромагнітному гальму, шпіндель миттєво зупиняється.

## Рекомендації по експлуатації

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі зарядного пристрою виробу.

Перед першим використанням виробу включіть його без навантаження і дайте попрацювати 10–20 секунд. Якщо в цей час Ви почуєте сторонній шум, відчуєте запах гару або підвищену вібрацію, вимкніть виріб і встановіть причину цього явища. Не включайте виріб, перш ніж буде знайдена і усунена причина несправності.

Забезпечте хороше освітлення робочого місця. Світлодіод є допоміжним і призначений для підсвічування у важкодоступних місцях або за відсутності освітлення.

Для виключення перегріву робіть перерви в роботі виробу. Інтенсивна експлуатація і підвищені навантаження знижують термін служби виробу.

лады және жарық түспейтін жерлерді немесе мүлдем жарығы жоқ орындарға жарық түсіреді.

Құрал қызып кетпес үшін үзіліс жасаңыз. Интенсивті пайдалану және шамадан тыс жүктеме құралдың жұмыс істеу мерзімін азайтады.

Акумулятор батареясы тоғынан айырылғанда жұмыс істеу сәттері кемиді. Сондықтан да кедергінің ұлғаюында нығайтылған құралды бұрау және алу, жалғастырғыш шектеушісі істен шығуы мүмкін (дуал айналымының жетіспеушілік салдарынан) және қозғалтқыш кернеу теңірегінде болғандықтан тоқтайды.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұл режим электр қозғалтқышына аз мөлшердегі тұйықталу болып табылады және қозғалтқыштың және акумулятор батареясының бұзылуына әкеледі. Осындай режимде құралды істен шығармас үшін жұмысты бұндай күйде **ІСТЕМЕҢІЗ**.

**ТЕК ҚАНА** берілген зарядтау құралын қолданыңыз.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Басқа сипаттамасы бар (кернеу, заряд тоғы) зарядтау құралдарды қолдану батареяның, сол зарядтау құралының және құралдың өзін істен шығуына әкеледі.

Батареяның істен шығуының алдын алу үшін заряды жоқ батареясы бар құралды **САҚТАМАҢЫЗ**. Қолданған соң, акумуляторды **ТОЛЫҚ** зарядтаңыз.

Құралдың бетін және құрал тетігінің ауа жаңалағышын оқтын-оқтын шаң-тозаңнан тазартыңыз.

Құрал басқа да, арнайы талаптарды қажет етпейді.

Барлық жөндеу жұмыстары тек қана қызмет көрсету орталықтар мамандарымен орындалуы тиіс.

Құралдың іске жарамдығын тексеріп отырыңыз. Егер Сіз бөтен иісті, түтінді, отты, ұшқынды байқасаңыз, онда аспапты сөндіріңіз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер Сіз құралдың істен шыққанына назар аударсаңыз, онда оны пайдалануды тоқтатыңыз.

Егер құрал дұрыс істемесе, онда оны қолданбаңыз. Құралдың техникалық күрделілігіне байланысты шекті күйдің критериясы тұтынушы өздігімен анықталмайды. Анық немесе болжамалы ақаудың

пайда болған жағдайда «Ақау болуы мүмкін және оларды жою амалдары» туралы Бөлімге назар салыңыз. Егер тізімде ақау көрсетілмесе немесе Сіз оны жоя алмасаңыз, онда арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралдың шекті күйі немесе оның бөлшектері туралы қорытындыны қызмет көрсету орталығы сөйкес Акт нұсқасында береді.

## Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық

Жұмыс бастамас бұрын құралды және сымжеліні механикалық ақауларға тексеріңіз.

Басқа сипаттамасы бар (кернеу, заряд тоғы) зарядтау құралдарын акумулятор батареясын зарядтау үшін пайдалану – оның толық зарядталмауына, шамадан тыс зарядталуына, қызуына, батареяның жарылуына, зарядтау құралының зақымдануына немесе оның бұзылуына өкел соқтырады.

Жұмыс барысында ауыспалы құралдың қатты қызуы мүмкін. Оны алу қажет болса, оның суын күтіңіз немесе қорғау қолғаптарын пайдаланыңыз.

Кейбір жұмыс түрлерінде құрал операторы діріл беруі мүмкін. Денсаулыққа зиян келтірмеу үшін жұмыс барысында үзілістер жасаңыз және құралмен жұмыс істегенде жалпы уақытты шектеңіз.

## Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Құралды сенімді, құрғақ және балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралдың сақтауы мен тасымалдауын қораптар мен кейстерде орындаңыз.

Құралдың бағыт айналымын таңдау үшін 9 реверс алып-қосқышын келесідегідей жағдайларды таңдаңыз:

- ▶ толығымен оң жаққа енгізілген – патрон сағат тілшесінің бағытында айналады;
- ▶ толығымен сол жаққа енгізілген – патрон сағат тілшесіне қарсы бағытында айналады.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Ауыстырып-қосқыш аралық күйде болған жағдайда қосқыш батырма оқшауланған. Бұндай жағдайда бұрғыны қосу үшін ША-МАДАН ТЫС КҮШ қолдану құралдың зақымдануына әкеледі.

Атқарылатын жұмыс түріне сәйкес тұтқаны қажет қалыпқа орнатыңыз. Бұл үшін 7 пернесін басыңыз және тұтқаны бұрыңыз:

- ▶ сағат тілшесінің бағытында – горизонталды қалыпта;
- ▶ сағат тілшесіне қарсы бағытында – вертикалды қалыпта.

Сіздің құралыңыз жұмыс орнын жарық түсіру үшін 3 жарық диодтарымен жабдықталған. 8 қосылу пернесіне баса саласымен, ол автоматты түрде жанады.

Сіздің құралыңызда аккумулятор батареясы зарядталуы деңгейінің қадағалауға арналған көрсеткіштермен жабдықталған. Тексеру үшін 10 пернені басыңыз. 6 көрсеткіштер батареяның күйін көрсетеді.

Толық зарядталмау жағдайында аккумулятор батареясын зарядтаңыз.



## Жұмыс реті

Құралды іске қосу үшін 4 батырманы басыңыз.

Жұмыс істегенде нығайтылған құралды бұрағанда және алғанда, сонымен қатар бұрғылағанда, құралды үстіңгі бетке перпендикуляр ұстаңыз.

Бұрғылау жұмыс кезінде тесу режимінде, яғни сәттерді шектемеу жұмыс аспабының айналымның оқшаулануы мүмкін. Бұл сәтте жүктеменің алдын алу қозғалтқышқа кернеуді тасымалдамайды. Жұмысты жалғастыру үшін қосқыш батырмасын жіберіңіз және қайта қосыңыз.

Аккумулятор батареясын тоғынан айырылудан сақтау мақсатында төменгі кернеуден сақтандыру орнатылған. Сондықтан да, жұмыс барысында тоғынан айырылған батарея жоғарғы жүктеме салдарынан қозғалтқышты сөндіреді де, аспап тоқтатылады.

Ескерту! Шамалы уақыттан кейін бұрандалы бекіткіш батареясы зарядталған соң, қайта іске қосылады. Алайда, болашақта осындай режимде жұмыс істеу аккумулятор батареясына қолайсыз.

Батареяның зақымдануының алдын алу үшін оны пайдаланбаңыз, бірақ зарядтаңыз.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Батареяның зақымдануының алдын алу үшін құралды заряды жоқ батареямен **САҚТАМАҢЫЗ**. Қолданған соң, аккумуляторды **ТОЛЫҚ** зарядтаңыз.

Үзіліс немесе жұмыс аяқталған соң, құралды 4 пернені басу арқылы өшіріңіз. Ажыратқыш басу арқылы электромагниттік тежеуіш арқасында шпиндель бірден тоқтайды.

## Пайдалану жөніндегі кеңестер

Сіздің желіңіздегі кернеу зарядтау құралының атаулы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.

Алғаш рет құралды еш жүктемесіз пайдаланыңыз және 10–20 секунд іске қосыңыз. Егер Сіз бөтен шуды осы арада естісеңіз, жану иісін немесе шамадан тыс дірілді сезсеңіз, құралды өшіріңіз және осы жағдайдың себептерін анықтаңыз. Зақымдану себебі анықталғанға дейін құралды қоспаңыз.

Жұмыс орнын қажетті жарықпен қамтамасыздаңыз. Жарық диоды қосалқы болып табы-

При розряді акумуляторної батареї зменшується момент, що розвивається нею. Тому при закручуванні або відкручуванні чергового кріпильного виробу, при зростанні опору, обмежувач муфти може не спрацювати (унаслідок недовліку моменту, що крутить, на валу) і двигун, знаходячись під напругою, зупиниться.

### ▲ УВАГА

Цей режим є коротким замиканням для електричного двигуна і може привести до пошкодження двигуна і акумуляторної батареї. Щоб уникнути виходу виробу зі строю **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** роботу в такому режимі.

Використовуйте зарядний пристрій **ЛИШЕ** той, що додається.

### ▲ УВАГА

Використання зарядного пристрою з іншими характеристиками (напруга, струм заряду) може привести до виходу зі строю батареї, самого зарядного пристрою і виробу в цілому.

Щоб уникнути пошкодження батареї, **НЕ ЗБЕРІГАЙТЕ** виріб з розрядженою батареєю. Після використання **ПОВНІСТЮ** зарядіть аккумулятор.

Періодично очищуйте від бруду поверхні і вентиляційні отвори виробу.

Виріб не вимагає іншого спеціального обслуговування.

Всі інші роботи, у тому числі ремонтні, повинні проводитися лише фахівцями сервісних центрів.

Стежте за справним станом виробу. В разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід вимкнути інструмент і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

Через технічну складність виробу, критерії граничних станів не можуть бути визначені користувачем самостійно. В разі явної або передбачуваної несправності звернетесь до розділу «Можливі несправності і методи їх усунення». Якщо несправності в переліку не виявилось або Ви не змогли усунути її, звернетесь в спеціалізований сервісний центр. Висновок про граничний

стан виробу або його частин сервісний центр видає у формі відповідного Акту.

## Керівництво по безпеці

Перед початком роботи огляньте і візуально перевірте виріб і кабель на видимі механічні пошкодження.

Не заряджайте акумуляторну батарею зарядним пристроєм з іншими характеристиками (напруга, струм заряду) – це може привести до недозаряду, перезаряду, перегріву, вибуху батареї, пошкодженню зарядного пристрою або виробу в цілому.

В процесі роботи можливий сильний нагрів змінного інструменту. При необхідності витягання діждіться його охолодження або використовуйте захисні рукавички.

При деяких роботах виріб може передавати на оператора вібрацію. Щоб уникнути збитку здоров'ю робіть перерви в роботі і обмежуйте загальний час роботи з виробом.

## Умови транспортування, зберігання і утилізації

Зберігайте виріб в надійному, сухому і недоступному для дітей місці.

Зберігання і транспортування виробу здійснюйте в коробках або кейсах. Виріб, що відслужив термін служби, додаткове приладдя і упакування слід екологічно чисто утилізувати.

## Гарантійні забор'язання

Ми постійно піклуємося про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому, якщо у Вас виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомите про це в службу підтримки «ЗУБР» по електронній пошті на адресу: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Дана гарантія не обмежує право покупця на претензії, витікаючі з договору купівлі-продажу, а також не обмежує законні права споживачів. Ми надаємо гарантію на інструменти «ЗУБР» на наступних умовах:

1) Гарантія надається відповідно до нижчеперерахованих умов (№ 2–8) шляхом безкоштовного усунення недоліків інструменту протягом встановленого гарантійного терміну, які доведено обумовлені дефектами матеріалу або виготовлення.

2) Гарантійний термін починається з дня покупки інструменту першим власником.

### Базова гарантія

Гарантійний термін складає 36 місяців з дня продажу, лише при безумовно побутовому використанні інструменту, для особистих потреб.

Гарантійний термін складає 12 місяців з дня продажу при використанні інструменту для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності, за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

### Розширена гарантія

Для всіх електроінструментів, куплених після 15.02.2012 р., гарантійний термін подовжується до 60 місяців за умови безумовного побутового використання, і 36 місяців в випадку використання для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

Розширена гарантія надається лише за умови, якщо власник зареєструє інструмент протягом 4 тижнів з моменту покупки на сайті компанії «ЗУБРА».

Реєстрація здійснюється лише на сайті виробника [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) у розділі Сервіс. Підтвердженням участі в програмі розширеної гарантії конкретного інструменту і коректної реєстрації інструменту є реєстраційний сертифікат, який слід роздрукувати на принтері під час реєстрації. Реєстрація можлива лише після підтвердження покупцем згоди на збереження особистих даних, що запрошуються в процесі реєстрації.

3) Гарантія не поширюється на:

а) Деталі, схильні до робочого і інших видів природного зносу, а також на несправності інструменту, викликані цими видами зносу

б) Несправності інструменту, викликані недотриманням інструкцій по експлуатації або події наслідком використання інструменту не за призначенням, під час використання за ненормальних умов довілля, неналежних виробничих умов, унаслідок перевантажень або недостатнього, неналежного технічного обслуговування або уходу. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, окрім інших: поява кольорів мінливості, одночасний вихід зі строю ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання дротів електродвигуна під дією високої температури

в) При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень

г) На профілактичне і технічне обслуговування інструменту, наприклад: мастило, промивання

д) Несправності інструменту унаслідок використання приладдя, супутніх і запасних частин, які не є оригінальним приладдям/ частинами «ЗУБР»

е) На механічні пошкодження (тріщини, сколи і так далі) і пошкодження, викликані дією агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням чужорідних предметів у вентиляційні отвори електроінструменту, а також пошкодження, що настали унаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин

## Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

### Жабдық

- 1 Корпус
- 2 Тұтқа
- 3 Патронның тұрақтандырушысы
- 4 Ажыратқыш
- 5 Зарядталу құралдың қосу ұяшығы
- 6 Батареяның зарядталу көрсеткіші
- 7 Тұтқаны тұрақтандыратын перне
- 8 Жарықтандыру ажыратқышы
- 9 Реверсті ауыстырып-қосқышы
- 10 Акумуляторды зарядталуын тексеретін перне
- 11 Айналу мезетін реттейтін жалғастырғышы
- 12 Жарықтандыру жарық диоды
- 13 Зарядталу үдерісінің көрсеткіші

### Жұмысқа дайындық

Акумулятор батареясы өндіруші-зауытта зарядталмаған. Сондықтан **МІНДЕТТІ ТҮРДЕ** құралды алғаш рет пайдаланғаныңызда батареясын зарядтаңыз.

Бұл үшін зарядталу құралының айырын розеткаға, ал штекерін – 5 зарядталу ұяшығына қосыңыз.

Зарядтау құралы батареяны 3–5 сағат ішінде зарядтайды. Батареяның зарядталуын 13 көрсеткіші көрсетеді.

Ескерту! Зарядталу үдерісі батареяның толық зарядталуын тұтынушы өздігімен қадағалайды, толық тоқ көзі жоқ батареяның зарядталу уақытына сөйкес. Алайда, зақымданудың алдын алу үшін құралды сегіз сағаттан астам зарядтауға қалдырмаңыз.

Зарядтану күйінде батареяның қызуы дұрыс. Істен шыққан жағдайда, батареяда термосендіргіш енгізілген.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зарядталынатын батареяны жылуынан жазақтанбауыңыз үшін оны ұстамаңыз.

Зарядталғаннан соң зарядтау құралының штекерін бұрандалы бекіткіш ұясынан суырып алыңыз, ал зарядтау құралын – желіден ажыратыңыз.

Ескерту! Литий-ионды аккумулятор батареясы кез келген уақытта оның қызмет көрсету мерзіміне қатыссыз еш зардапсыз зарядталуы мүмкін. Зарядталуды кез келген уақытта ажырату оған еш зардап әкелмейді.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Батареяны зақымдамас үшін заряды жоқ батареясы бар құралды **САҚТАМАҢЫЗ**. Сақтау алдында аккумуляторды **ТОЛЫҚ** зарядтаңыз.

Жұмыс атқаратын аспапқа патронды орнатыңыз, бұл үшін 3 патронның тұрақтандырыш төлке-сін артқа тірелгенше дейін тартыңыз және құралды патронға орнатыңыз. Төлкені жіберіңіз. Құралдың сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз (оны патроннан алуға әрекеттеніп көріңіз).

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс барысында ауыспалы құрал қатты қызады. Оны алу қажет болса, оның сууын күтіңіз немесе қорғау қолғаптарын пайдаланыңыз.

Ескерту! Құрал тұрақтандыратын шпindelмен бекітілген, бұрандалы бекіткіш қосылмаған жағдайда патрон айналымды қамтиды. Бұл нығайтқыш құралдарды бекітуге мүмкіндік береді, құралды нығайтқыш ось бойымен (құрал сендірілген жағдайда) бұрайды.

Құралды ауыстыру үшін 3 патронның тұрақтандыратын төлкесін тартыңыз, қажет емес құралды (қажет болса) босатыңыз және жақасын орнатыңыз.

Сіздің бұрғыңызда нығайтқыш құралды айналдырғанда сәтті шектеуші жалғастырғыш орнатылған. Жалғастырғыш 6 сәттерді шектеуші қондырғылардан тұрады және бұрғылау үшін – сәттерді шектемейтін жағдайда іске қосылады.

Бұл сәттерді нығайтқыш құралдарын жұмыстың түріне байланысты (компьютер және тұрмыстық техниканы, жиһазды құруға, өңдеу және құрылыс жұмыстарына) реттейді және қолданылатын материалдарға (ағашқа, пластикке, гипсокартонға, металл түрлеріне) тиісті, материалды зақымдамау үшін және нығайтылған құралдар мен аспаптардың шлицтерін жаншымау үшін қажет.

Сәтті шектеуші нығайтқышын жұмыс түріне сөйкес орнатыңыз. Тесу үшін 11 реттеуішті сөйкес күйге орнатыңыз.



## Техникалық сипаттамасы

Артикул	ЗО-3.6-Ли	ЗО-3.6-Ли Б	ЗО-3.6-Ли КН43
Акумулятор кернеуі, В	3,6	3,6	3,6
Акумулятор түрі	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Акумулятор сыйымдылығы, мА·сағ	1500	1500	1500
Айналым жиілігі, айналым/мин	200	200	200
Максималды айналу сәті, Н·м	3	3	3
Акумулятор зарядталуының уақыты, сағ.	3–5	3–5	3–5
Зарядка құралының тоқ көзі кернеуі, В/Гц	220/50	220/50	220/50
Айналу сәтін, күйін реттеуіші	6+1	6+1	6+1
Жұмыс орнын жарықтандыру	бар	бар	бар
Реверс	бар	бар	бар
Тұтқа бұрышының өзгеруі	бар	бар	бар
Батарея зарядының көрсеткіші	бар	бар	бар
Шпиндельді оқшауландыру	бар	бар	бар
Ауыспалы құралды тұрақтандыру	бар	бар	бар
Дыбыс қуатының деңгейі (k=3), дБ	76	76	76
Дыбыс қысымының деңгейі (k=3), дБ	85	85	85
Орташа квадратты діріл тездеткіші (k=1.5), м/с <sup>2</sup>	1.87	1.87	1.87
МСТ бойынша қауіпсіздік классы 12.2.007.0-75	II	II	II
Сапмағы, кг	1	1	1.3
Қызмет ету мерзімі, жыл	5	5	5

## Комплект поставки

Акумулятор бұрауышы	1 дана	1 дана	1 дана
Зарядка құралы	1 дана	1 дана	1 дана
Бит ұстауышы	1 дана	—	1 дана
Биттер 25 мм (PH1, PH2, PH3, SL4, SL5, SL6)	6 дана	—	28 дана
Биттер 45 мм	2 дана	4 дана	4 дана
Тескіш темір (2, 2.5, 3 мм)	3 дана	—	2 дана
Бүркеншік	—	—	8 дана
Металлдық қорап	1 дана	—	—
Кейс	—	—	1 дана
Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар	1 нұсқасы	1 нұсқасы	1 нұсқасы
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1 нұсқасы	1 нұсқасы	1 нұсқасы

 **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Тасымалдау кезінде құралдың және бұйымдар жиынтығының зақымданбағандығына көз жеткізіңіз

ж) Приладдя, бистроізнашивающиеся частини і витратні матеріали, що вийшли з буд унаслідок нормального зносу, такі як: приводніс ремені, акумуляторні блоки, стволи, що на правляють ролики, захисні кожухи, цанги, патрони, підошви, пильніс ланцюги, пильніс шини, зірочки, шини, вугільні щітки, ножі, пили, абразиви, свердла, буру, волосінь для триммера і тому подібне

з) Інструмент, до конструкції якого були внесені зміни або доповнення

и) Незначне відхилення від заявлених властивостей інструменту, що не впливає на його цінність і можливість використання за призначенням

4) Усунення несправностей, визнаних нами як гарантійний випадок, здійснюється на вибір компанії «ЗУБРА» за допомогою ремонту або заміною несправного інструменту на новий (можливо і на модель наступного покоління). Замінені інструменти і деталі переходять у власність компанії.

5) Гарантійні претензії приймаються протягом гарантійного терміну. Для цього пред'явіть або

відправте несправний інструмент до вказаного в документації(на сайті [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервісного центру, приклавши заповнений гарантійний талон, підтверджуючий дату покупки товару і його найменування. В разі дії розширеною 60 місячною або розширеною 36 місячною гарантією на підставі згаданої вище реєстрації до інструменту слід прикласти і реєстраційний сертифікат розширеної гарантії.

Інструмент, відісланий дилерові або в сервісний центр в частково або повністю розібраному вигляді, під дію гарантії не підпадає. Всі ризики по пересилці інструменту дилерові або в сервісний центр несе власник інструменту.

6) Інші претензії, окрім згаданого права на безкоштовне усунення недовліків інструменту, під дію нашої гарантії не підпадають.

7) Після гарантійного ремонту на умовах розширеної гарантії, термін розширеної гарантії інструменту не подовжується і не поновлюється.

8) Термін служби виробу складає 5 років.

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Дії з усунення
Виріб не включається	Розряджена батарея	Перевірте напругу і, при необхідності, зарядіть батарею
	Перемикач реверсу в проміжному положенні	Переведіть перемикач в крайнє положення
	Несправний вимикач	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Несправний двигун	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Навіть при повному натисненні клавіші включення вал не обертається (при цьому чутий писк) або не працює на повну потужність	Низька напруга батареї	Перевірте напругу і, при необхідності, зарядіть батарею
	Згоріла обмотка або обрив в обмотці двигуна	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Пошкодження або заклинювання редуктора	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Виріб зупиняється при роботі	Заклинювання інструменту	Звільніть інструмент
	Спрацьовування захисту від перенавантаження	Зменшіть навантаження
	Спрацьовування захисту від глибокого розряду батареї	Перевірте напругу і, при необхідності, зарядіть батарею
	Спрацьовування термозахисту батареї	Діждіться охолодження батареї
Виріб перегрівається	Інтенсивний режим роботи, робота з максимальним навантаженням	Змініть режим роботи, понизьте навантаження
	Згоріла обмотка або обрив в обмотці двигуна	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Засмічення вентиляційних отворів	Очистіть вентиляційні отвори
Батарея швидко розряджається	Інтенсивний режим роботи, робота з максимальним навантаженням	Змініть режим роботи, понизьте навантаження
	Недостатній заряд батареї із-за малого часу зарядки	Збільште час зарядки
	Недостатній заряд із-за зниження ємності батареї	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Недостатній заряд із-за спрацьовування термозахисту батареї (при використанні стороннього зарядного пристрою)	Використовуйте зарядний пристрій, що додається
	Тривале зберігання батареї в розрядженому стані	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Батарея не заряджається повністю	Внутрішнє замикання в батареї	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Несправність зарядного пристрою	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Спрацьовування термозахисту батареї (при використанні стороннього зарядного пристрою)	Використовуйте зарядний пристрій, що додається
Не горить світлодіод підсвічування	Несправність світлодіода, вимикача або ланцюга живлення	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни

## Шановний покупець!

При покупці виробу:

- ▶ вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання;
- ▶ переконаєтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в нім вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

**Пам'ятаєте!** Електроінструмент є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

## Тағайындалуы және қолдану аймағы

Акумулятор бұрауышы бұранданы, кескіштерді, бұрандалы бекіткіштерді бұрауға (бұралуға) арналады.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз, соның ішінде бөлімді «Қауіпсіздік туралы нұсқаулыққа» және Қосымшаға «Қауіпсіздік жөніндегі ортақ нұсқаулыққа» назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз да, және қауіп-қатердің алдын аласыз.

Акумулятор бұрауышы ғимарат сыртында аз уақыт ішінде орташа қарқындылық үдерісінің шамасы +1°C –тан +40°C температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай кли-

мат төңірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шаңдануынан сақтап, пайдалануға арналады.

Құрал талаптарға сәйкес келеді:

- ▶ Кеден одағының техникалық регламенті бойынша КО ТР 004/2011 «Төменгі вольтті жабдықтың қауіпсіздігі туралы» 4 бабы, 1-5, 9 абзацтары, ТР ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік сәйкестігі» 4 бабы, 2, 3 абзацтары.

Бұл нұсқау ең қажетті ақпараттар мен талаптарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.